

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1209
Sitzung vom 30/12/2024
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Rosmarie Pamer
Marco Galateo
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Magdalena Amhof
Christian Bianchi
Peter Brunner
Ulli Mair
Hubert Messner
Luis Walcher

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung des Budgets 2025 - 2027 der
Agentur Landesdomäne

Oggetto:

Approvazione del budget 2025 - 2027
dell'Agenzia Demanio provinciale

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

5.5

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

nach Einsichtnahme in den Artikel Nr. 1 des Dekrets des Landeshauptmanns Nr. 36/2016, mit welchem die Agentur Landesdomäne errichtet, und ihre Satzung genehmigt wurde. Die Agentur ist eine öffentlich-rechtliche Hilfskörperschaft des Landes mit Rechtspersönlichkeit. Sie ist in funktioneller, organisatorischer, verwaltungsmäßiger, buchhalterischer und vermögensrechtlicher Hinsicht völlig autonom;

nach Einsichtnahme in den Art. 63-ter des Landesgesetzes Nr. 1/2002, das vorsieht, dass die Hilfskörperschaften des Landes, die die zivilistische Buchhaltung einführen, ein dreijähriges *Budget* ausarbeiten müssen;

nach Einsichtnahme in die Absätze 1 und 2 desselben Artikels 63-ter, gemäß derer das dreijährige *Budget* innerhalb 30. November des vorgehenden Jahres von den zuständigen Organen der Körperschaft genehmigt und sodann der Landesregierung zur Genehmigung vorgelegt werden muss;

nach Einsichtnahme in den Absatz 1 Buchstabe a) des obengenannten Artikels 63-ter, der unter den Planungsinstrumenten der Hilfskörperschaften des Landes die Annahme eines Tätigkeitsplanes vorsieht, der nach der im Einklang mit den Vorgaben des Landes in einem speziellen Abschnitt des erläuternden Berichts oder der erläuternden Anmerkung zum *Budget* enthalten sein;

nach Einsichtnahme in den Artikel 8, des vorgenannten Dekrets, welches vorsieht, dass das vom Direktor der Agentur beschlossene jährliche und dreijährige wirtschaftliche *Budget*, das den Grundsatz des Bilanzgleichgewichtes respektieren muss, zusammen mit dem Investitionsbudget und dem Gutachten des Kontrollorgans der Landesregierung zur Genehmigung vorgelegt werden muss;

nach Einsichtnahme in die operativen Anweisungen des Amtes für Finanzaufsicht, übermittelt mit Prot. Nr. 710620 vom 25.10.2019;

nach Einsichtnahme in das Genehmigungsdekret des Direktors der Agentur Nr. 68/2024 (erhalten am 18. Dezember 2024 mit Protokoll Nr. 991770), mit welchem das *Budget* für die Jahre 2025-2027 einschließlich des Tätigkeitsprogrammes genehmigt worden sind;

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Kontrollorgans der Agentur zum *Budget* 2025-2027, vom 17. Dezember 2023;

visto l'articolo n. 1 del Decreto del Presidente della Provincia n. 36/2016, il quale ha istituito l'Agenzia demanio provinciale ed ha approvato il relativo statuto. L'Agenzia è un ente strumentale della Provincia con personalità giuridica di diritto pubblico, dotata di autonomia organizzativa, amministrativa, contabile e patrimoniale;

visto l'art. 63-ter della legge provinciale n. 1/2002, il quale prevede che gli enti strumentali della Provincia che adottino la contabilità civilistica si dotino di un *budget* economico previsionale di durata triennale;

visti, in particolare, i commi 1 e 2 del medesimo art. 63-ter, a mente dei quali il *budget* previsionale deve essere deliberato dai competenti organi dell'ente strumentale entro il 30 novembre dell'anno precedente a quello cui si riferisce e che lo stesso deve essere sottoposto all'approvazione della Giunta provinciale;

vista, altresì, la lettera a) del comma 1 del richiamato art. 63-ter, la quale prevede, tra gli strumenti della programmazione degli enti funzionali della Provincia, l'adozione di un piano di attività, che, definito in coerenza con le indicazioni della Provincia, può essere contenuto in un'apposita sezione della relazione illustrativa o nota illustrativa allegata al *budget* economico;

visto l'articolo 8 del summenzionato decreto, il quale prevede che il *budget* economico e d'investimento annuale e triennale dell'Agenzia dev'essere redatto e sottoposto all'approvazione della Giunta provinciale corredato del parere dell'organo di controllo e che lo stesso deve rispettare il principio dell'equilibrio di bilancio;

viste le istruzioni operative predisposte dall'Ufficio vigilanza finanziaria, trasmesse con prot. n. 710620 del 25/10/2019;

visto il decreto del direttore dell'Agenzia n. 68/2024 (acquisito in data 18 dicembre 2024 al prot. n. 991770), con il quale sono stati approvati il piano delle attività e il *budget* previsionale per il triennio 2025-2027;

visto il parere favorevole dell'organo di controllo dell'Agenzia sul *budget* previsionale 2025-2027 espresso in data 17 dicembre 2023;

festgestellt, dass das Budget 2025-2027 der Agentur wie folgt zusammengefasst werden kann:

rilevato che il budget dell'Agenzia 2025-2027 può complessivamente riassumersi nelle seguenti previsioni:

Budget / Budget economico	2025	2026	2027
Positive Gebarungsanteile/ Componenti positivi della gestione	21.956.950,00€	21.956.950,00€	21.956.950,00€
Erträge aus Lieferungen und Dienstleistungen/ Ricavi delle vendite e delle prestazioni e proventi da servizi	14.682.950,00€	14.682.950,00€	14.682.950,00€
Veränderung der in Ausführung begriffenen Arbeiten Variazioni di lavori in corso su ordinazione	0,00€	0,00€	0,00€
Erträge aus Zuweisungen und Beiträgen/ Proventi da trasferimenti e contributi	5.869.000,00€	5.869.000,00€	5.869.000,00€
Sonstige Finanzerträge / Altri proventi finanziari	1.405.000,00€	1.405.000,00€	1.405.000,00€
Negative Gebarungsanteile/ Componenti negativi della gestione	21.956.950,00€	21.956.950,00€	21.956.950,00€
Kosten für Rohstoffe/Acquisto di materie prime	3.404.350,00€	3.404.350,00€	3.404.350,00€
Dienstleistungen/Prestazioni di servizi	6.052.850,00€	6.052.850,00€	6.052.850,00€
Verwendung von Gütern Dritter/Utilizzo di beni terzi	137.100,00€	137.100,00€	137.100,00€
Personal/Personale	10.449.000,00€	10.449.000,00€	10.449.000,00€
Abschreibungen und Abwertungen/ Ammortamenti e svalutazioni	0,00€	0,00€	0,00€
Rückstellungen / Accantonamenti	44.000,00€	44.000,00€	44.000,00€
Sonstige betriebliche Aufwendungen Oneri diversi di gestione	1.869.650,00€	1.869.650,00€	1.869.650,00€
davon Investitionsbudget/ di cui Budget degli investimenti	0,00€	0,00€	0,00€

nach Einsichtnahme in die kombinierten Bestimmungen der Artikel 23, Absatz 5 des Landesgesetzes Nr. 11/2014 und 3, Absatz 3 des GvD Nr. 118/2011, gemäß derer die Hilfskörperschaften des Landes, welche die Wirtschafts- und Vermögensbuchhaltung anwenden, ihre Gebarung an die Bestimmungen laut Art. 17 des GvD 118/2011, an die allgemeinen Haushaltsgrundsätze in Anlage Nr. 1 und nach Punkt 4.3 des angewandten Haushaltsgrundsatzes betreffend die Haushaltsplanung gemäß Anlage 4/1 desselben GvD sowie an die Grundsätze des Zivilgesetzbuchs, anpassen;

in Anbetracht der Tatsache, dass das *Budget* von den zuständigen Gremien der Agentur als ausgeglichen angenommen wurde und dass die aus Zuweisungen der Landesverwaltung stammenden voraussichtlichen Einnahmen mit den Mitteln in den entsprechenden Ausgabekapiteln des genehmigten Landeshaushaltes 2025-2027, übereinstimmen;

festgestellt, dass der Tätigkeitsplan mit den der Agentur übertragenen Funktionen und Aufgaben sowie mit den vereinbarten Richtlinien und Prioritäten im Einklang steht;

visto il combinato disposto degli articoli 23, comma 5, della legge provinciale n. 11/2014 e 3, comma 3, del D.lgs. n. 118/2011, a mente del quale gli enti strumentali della Provincia che adottano la contabilità economica – patrimoniale confermano la propria gestione alle disposizioni dell'art. 17 del D.lgs. 118/2011, ai principi contabili generali contenuti nell'allegato n.1 e al punto 4.3 del principio contabile applicato concernente la programmazione di cui all'allegato n.4/1 al medesimo D.lgs., nonché ai principi del codice civile;

considerato che il *budget* è stato deliberato dai competenti organi dell'Agenzia in pareggio e che le previsioni di ricavi derivanti da trasferimenti dell'amministrazione provinciale trovano corrispondenza con gli stanziamenti di spesa iscritti nei pertinenti capitoli del bilancio provinciale 2025-2027, approvato;

constatata, infine, la coerenza del piano di attività con le funzioni e i compiti affidati all'Agenzia, agli indirizzi e alle priorità concordate con la Provincia;

erachtet, dass somit kein Hindernis für Vorlage des *Budgets* 2025 der Agentur zur Genehmigung seitens der Landesregierung gemäß Artikel 63-ter, Absatz 2, des Landesgesetzes Nr. 1/2002 besteht;

ritenuto, pertanto, che nulla osta alla sottoposizione alla Giunta provinciale del *budget* 2025 dell'Agenzia per l'approvazione prevista dall'art.63-ter, comma 3, della legge provinciale n. 1/2002;

dies vorausgeschickt und berücksichtigt,

tutto ciò premesso e considerato

b e s c h l i e ß t

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

a voti unanimi legalmente espressi

1. das mit Dekret des Direktors Agentur Landesdomäne Nr. 68/2024 beschlossene dreijährige *Budget* 2025-2027 einschließlich des Tätigkeitsprogrammes derselben Agentur zu genehmigen;
2. zu verfügen, dass das *Budget* innerhalb von 30 Tagen ab Genehmigung gemäß den Modellen und Modalitäten des Artikels 13, Absatz 3 des Gesetzes Nr. 196/2009, seitens des Leitungsorgans der Agentur an die Einheitsdatenbank der öffentlichen Verwaltungen (BDAP) zu übermitteln ist;
3. anzuordnen, dass das Tätigkeitsprogramm und das *Budget* vom Leitungsorgan der Agentur auf der Webseite derselben Agentur veröffentlicht werden müssen;
4. anzuordnen, dass der vorliegende Beschluss zwecks Erfüllung der jeweiligen Zuständigkeiten an die Leitungs- und Kontrollorgane der Agentur übermittelt wird.

1. di approvare il *budget* previsionale comprensivo del piano delle attività dell'Agenzia Demanio provinciale per il triennio 2025-2027, deliberato con decreto del direttore della medesima Agenzia n. 68/2024;
2. di disporre che il *budget* sia trasmesso, a cura dell'organo di vertice dell'Agenzia, entro 30 giorni dall'approvazione, alla Banca dati unitaria delle amministrazioni pubbliche (BDAP), secondo gli schemi e le modalità previste dall'articolo 13, comma 3, della legge n. 196/2009;
3. di disporre che il piano delle attività e il *budget* siano pubblicati, a cura dell'organo di vertice dell'Agenzia, nel sito internet dell'Agenzia medesima;
4. di disporre che la presente delibera sia trasmessa agli organi di vertice e di controllo dell'Agenzia, per gli adempimenti di competenza.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

**BERICHT ZUM
WIRTSCHAFTLICHEN
BUDGET 2025**

Im vorliegenden Bericht werden die Erlöse und Kosten über Euro 21.956.950,00 für das Finanzjahr 2025 dargestellt.

Die Zuweisungen für die Durchführung der Arbeiten in Eigenregie der Abt. Forstdienst (grüne Projekte) und der roten Projekte werden im Budget 2025 nicht aufgenommen. Diese Zuweisungen und Beträge, die innerhalb des betreffenden Geschäftsjahres zugewiesen werden, werden mit den Budgetänderungen 2025 eingeschrieben.

Das Budget 2025 ist im Vergleich zum Vorjahr (Anfangsbudget 2024 ohne Abt. Forstdienst: Euro 20.475.350,00) leicht gestiegen, da leichte Steigerungen sowohl bei den Einnahmen (insbesondere Bereich Agrarbetrieb) als auch bei den Ausgaben (u.a. Personalausgaben aufgrund Erneuerung von Kollektivverträgen) geschätzt und erwartet werden.

EINNAHMEN

Die Einnahmen sind auf Basis der Einnahmen des Jahres 2024 angesetzt worden.

Die Preise für Obst und Trauben werden in etwa auf dem Niveau der letzten Jahre geschätzt.

Im Bereich Forstbetriebe werden für das Jahr 2025 die Einnahmen für 2024 erwartet; für die Folgejahre nach 2025 ist allerdings mit erheblichen Einbußen an Einnahmen zu rechnen, da der Jahreshiebsatz der Landeswälder deutlich reduziert wird bzw. werden muss.

**RELAZIONE RELATIVA AL
BUDGET ECONOMICO
2025**

La seguente relazione presenta i ricavi ed i costi di Euro 21.956.950,00 previsti per l'anno finanziario 2025.

Le assegnazioni per l'esecuzione di lavori in amministrazione diretta da parte della Rip. Servizio forestale (progetti verdi) e le somme per i progetti rossi non saranno inclusi nel budget 2025. Queste assegnazioni e importi, assegnati entro l'esercizio finanziario di riferimento, saranno iscritti con le variazioni di budget 2025.

Il budget 2025 in confronto all'anno precedente è leggermente aumentato (budget iniziale 2024 senza la Rip. Servizio forestale: Euro 20.475.350,00), in quanto si prevedono leggeri aumenti sia nelle entrate (in particolare nel settore agricolo) che nelle spese (tra l'altro spese per il personale dovuto al rinnovo dei contratti collettivi).

ENTRATE

Le entrate sono state stimate sulla base di quelle del 2024.

Si stima che i prezzi di frutta e uva rimarranno presumibilmente al livello degli ultimi anni.

Per il settore Azienda Forestale, le entrate del 2025 sono previste simili a quelle del 2024; tuttavia per gli anni successivi al 2025 si devono prevedere notevoli perdite di entrate, poiché la quota di ripresa annua per le foreste del Demanio sarà o dovrà essere significativamente ridotta.





Für die Gärten von Schloss Trauttmansdorff und dem Parkplatz wurde eine gleichbleibende Besucherzahl geschätzt.

Die Einnahmen des Artenschutzentrums ergeben sich aus den Zuweisungen aus dem Energiefonds.

Diese werden erst nach der definitiven Zusage mit einer Budgetänderung aufgenommen. Die Ausgaben werden bis dahin mit Betriebsmitteln vorfinanziert.

Die Forstschule Latemar wird 2025 abermals in Zusammenarbeit mit der Abt. Forstdienst die Ausbildung für Forstwachen durchführen, außerdem sind Waldarbeiter- und Holzbringungskurse geplant.

Für die zur Verfügungstellung von landwirtschaftlichen Flächen an das Versuchszentrum Laimburg werden für das Jahr 2025 Einnahmen ähnlich wie 2024 erwartet.

Per quanto riguarda i Giardini di Castel Trauttmansdorff e il parcheggio, si stima che il numero di visitatori rimarrà costante.

Le entrate del Centro Tutela Specie Acquatiche risultano derivanti dalle assegnazioni del fondo per l'energia.

Queste saranno registrate solo dopo l'assegnazione definitiva della variazione di budget. Fino a quel momento, le spese saranno prefinanziate con fondi propri dell'Agenzia.

Nel 2025 la Scuola forestale Latemar, in collaborazione con la Rip. Servizio forestale, organizzerà nuovamente un corso per agenti forestali; inoltre, saranno previsti corsi di lavoro boschivo e corsi di esbosco del legname.

Relativamente alla concessione e alla lavorazione dei terreni, messi a disposizione del Centro di Sperimentazione Laimburg, si prevedono entrate per l'anno 2025 simili all'anno 2024.

Erlöse aus dem Verkauf von Gütern	Ricavi dalla vendita di beni
Euro 7.282.950,00 (33,17%)	

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

- Obst- und Traubenverkauf;
- Holzverkauf;
- Milch- und Viehverkauf;
- Verschiedene Produkte;
- Stromverkauf.

Tali beni si articolano come segue:

- vendita di frutta e uva;
- vendita di legname;
- vendita di latte e bestiame;
- vendita di svariati prodotti;
- vendita di corrente elettrica.

Erlöse aus Dienstleistungen	Ricavi dalla vendita di servizi
Euro 6.375.000,00 (29,03%)	

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

- Verkauf von Eintrittskarten und Parktickets der Gärten von Schloss Trauttmansdorff;
- Einnahmen aus verschiedenen Kursen an der Forstschule Latemar;
- Einnahmen aus verschiedenen Dienstleistungen für Dritte;
- Verrechnung der ausgeführten Dienstleistungen u.a. auf den Versuchsflächen und in der Werkstatt für das Versuchszentrum Laimburg;
- Verrechnung Energiespesen an Dritte;
- Verkauf von Essensgutscheinen.

Die Erlöse aus der Verrechnung der Arbeiten in Eigenregie, durchgeführt von den verschiedenen Forstinspektoraten (Rote Projekte

I servizi si articolano come segue:

- vendita di biglietti d'entrata e parcheggio per i Giardini di Castel Trauttmansdorff;
- entrate derivanti dai vari corsi offerti dalla Scuola forestale Latemar;
- entrate da varie prestazioni di servizio verso terzi;
- fatturazione di servizi vari realizzati per il Centro di Sperimentazione Laimburg, tra cui quelli condotti nei campi sperimentali e presso l'officina;
- fatturazione verso terzi di spese per l'energia elettrica;
- vendita di buoni pasto.

I ricavi dalla fatturazione dei lavori svolti in amministrazione diretta dai vari ispettorati forestali (progetti rossi Rip. Servizio forestale)



Abt. Forstdienst), werden mit den Budgetänderungen 2025 nachgetragen.

saranno aggiunti con le variazioni di budget 2025.

Erlöse aus der Vermögensverwaltung	Ricavi derivanti dalla gestione di beni
Euro 1.025.000,00 (4,67%)	

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

- Mietverträge für Restaurant und Shop in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff;
- Konzessionsgebühren;
- Pachtverträge.

Questi si articolano come segue:

- contratti d'affitto per il ristorante e lo shop dei Giardini di Castel Trauttmansdorff;
- canoni di concessione;
- contratti di locazione.

Laufende Zuweisungen	Trasferimenti correnti
Euro 5.869.000,00 (26,73%)	

Die Summe setzt sich zusammen aus:

- Zuweisungen für die laufende Tätigkeit;
- Zuweisung für ordentliche Instandhaltung;
- Zuweisung EU-Beiträge für den Agrarbetrieb

sowie

- Euro 2.000.000,00 als Zuweisungen für die Bereitstellung, Bewirtschaftung und Verwaltung der mit dem Versuchszentrum einvernehmlich festgelegten Flächen beantragt:

L'ammontare è composto da:

- assegnazioni per attività correnti;
- assegnazione per la manutenzione ordinaria;
- assegnazione contributi UE per l'Azienda agricola

nonchè

- Euro 2.000.000,00 richiesti in veste di assegnazioni per la messa a disposizione, la coltura e l'amministrazione di aree individuate di comune accordo con il Centro di Sperimentazione Laimburg:

Zuweisungen für Investitionen	Contributi agli investimenti
Euro 00,00 (0,00%)	

Diese Zuweisungen und Beträge werden mit den Budgetänderungen 2025 nachgetragen.

Queste assegnazioni e importi saranno aggiunti con le variazioni di budget 2025.

Sonstige Einnahmen	Altri proventi:
Euro 1.405.000,00 (6,40%)	

Die Summe setzt sich zusammen aus:

- Sonstige Schadensversicherungsleistungen;
- Einnahmen für Ausfälle Versuchsflächen und Versuchshöfe.

L'ammontare è composto da:

- specifici indennizzi da assicurazione;
- entrate legate a eventuali rimborsi per minor produttività di terreni e masi destinati alla ricerca scientifica.



AUSGABEN	SPESE
Euro 21.956.950,00	

Die Kosten bleiben im Rahmen der Erfahrungswerte der vergangenen Jahre; die zu erwartende Preissteigerungen u.a. für Treib- und Grundstoffe, sowie Lohnsteigerungen, wurden – sofern möglich - versucht zu berücksichtigen.

Die Kosten für Energie, Gas und Treibstoffe wurden den realen Preisentwicklungen angepasst.

Die Kosten für die ordentliche Instandhaltung wurden dem effektiven Bedarf angepasst und somit erhöht.

Die Kosten für die Projekte der Abt. Forstdienst (rote und grüne Projekte) sind nicht enthalten und werden mit den Budgetänderungen 2025 nachgetragen.

I costi rimangono nel quadro dei valori rilevati negli anni passati; ove possibile, si è cercato di prevenire i rincari attesi nei prezzi, tra gli altri, di materie prime, combustibili e aumenti salariali.

I costi per energia, gas e combustibili sono stati adeguati al reale andamento dei prezzi.

I costi per la manutenzione ordinaria sono stati adeguati al bisogno effettivo e pertanto aumentati.

In questa relazione non sono presenti i costi dei progetti (rossi e verdi) per la Rip. Servizio forestale. Questi saranno iscritti con le variazioni di budget 2025:

Einkauf von Roh-, und Betriebsstoffen sowie Waren	Acquisto di materie prime e/o beni di consumo
Euro 3.404.350,00 (15,50%)	

- Ankauf von Verbrauchsmaterial;
- Ankauf von Treibstoff.

- acquisto di materiali di consumo;
- acquisto di combustibile.

Dienstleistungen	Prestazioni di servizio
Euro 6.052.850,00 (27,57%)	

Die Summe setzt sich zusammen aus:

- Kosten für Beleuchtung, Heizung, Telefon und Wasser;
- Kosten für die ordentliche Instandhaltung von Maschinen, Geräten und Fahrzeugen;
- Kosten für die ordentliche Instandhaltung der Gebäude und fixen Anlagen;
- Kosten für die Betriebsmensa;
- Werbekosten (Marketing für TMD)
- Sitzungsgelder u.a. für Preiskomitee und Kontrollorgan;
- Ausgaben für Beratungsaufträge und freiberufliche Tätigkeiten, Referententätigkeit;
- Schatzamtsdienst;
- Kosten für Mitgliedsbeiträge;
- Ausgaben für versch. Dienstleistungen.

L'ammontare è composto da:

- costi per illuminazione, riscaldamento, telefono ed acqua;
- costi di manutenzione ordinaria per macchinari, apparecchiature e veicoli;
- costi di manutenzione ordinaria per gli edifici e gli impianti fissi;
- costi per la mensa aziendale;
- costi di pubblicità (marketing per TMD);
- gettoni di presenza (comitato dei prezzi e organo di controllo);
- costi per gli incarichi di consulenza e di attività in libera professione, attività di formazione;
- servizio di tesoreria;
- costi per quote sociali;
- spese per varie prestazioni di servizio.

Nutzung von Güter Dritter und Lizenzen	Utilizzo di beni terzi e licenze
Euro 137.100,00 (0,62%)	

- Miete für Versuchsfelder;
- Anmietung von Maschinen;
- Lizenzen für Softwarebenutzung.

- affitto di campi per la sperimentazione;
- noleggio di macchinari;
- licenze d'uso per software.



Personalkosten	(Spese di) Personale
Euro 10.449.000,00 (47,59%)	

In der Summe enthalten sind:

- Löhne und Gehälter für das Personal, welches direkt von der Agentur aufgenommen wird;
- Sozialabgaben;
- IRAP Löhne;
- Andere Personalkosten.

2025 werden aufgrund der Kollektivvertragsverhandlungen 2024 und 2025 die Personalkosten steigen; zudem sind Betriebsabkommen und Programme zur Mitarbeiterförderung und -bindung geplant, um qualifiziertes und langjähriges Personal zu belohnen fördern und binden und somit der Abwanderung der Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen auf den privaten Arbeitsmarkt entgegenzuwirken.

Löhne und Sozialabgaben der forstwirtschaftlichen Arbeiter der Abt. Forstdienst werden mit den Budgetänderungen 2025 nachgetragen.

L'ammontare comprende:

- salari e stipendi per dipendenti assunti direttamente dall'Agenzia;
- oneri sociali;
- IRAP stipendi;
- altri costi del personale.

A causa della contrattazione collettiva degli anni 2024 e 2025, i costi del personale aumenteranno nel 2025. Inoltre, sono previsti accordi aziendali e programmi per la promozione e la fidelizzazione dei dipendenti, al fine di premiare il personale qualificato e di lunga data e allo stesso tempo contrastare la migrazione dei dipendenti verso il mercato del lavoro privato.

Gli stipendi e i contributi previdenziali per il personale forestale della Rip. Servizio forestale saranno aggiunti con le variazioni di budget 2025.

Sonstige betriebliche Aufwendungen	Oneri diversi della gestione
Euro 1.869.650,00 (8,52%)	

- Kosten für die Müllentsorgung;
- Verkehrssteuer;
- IRAP gelegentliche Mitarbeit;
- Andere Steuern und Gebühren;
- Versicherungen.

- costi di smaltimento rifiuti;
- tasse automobilistiche;
- IRAP lavoro occasionale;
- altri oneri fiscali a carico dell'ente;
- assicurazioni.

Rückstellung Fonds für Forderungsverluste	Accantonamento a fondo svalutazione crediti
Euro 44.000,00 (0,20%)	

INVESTITIONSPLAN MIT EIGENMITTEL

Der Investitionsplan wird nach Erstellung der Abschlussbilanz 2024 vorgenommen. Begründung: die Ankäufe werden mit Eigenmitteln der Agentur getätigt.

PIANO D' INVESTIMENTO CON MEZZI PROPRI

Il piano d'investimento verrà effettuato dopo la redazione del bilancio di chiusura 2024, poiché gli acquisti vengono finanziati con mezzi propri dell'Agenzia.

Bozen/Bolzano, 13.12.2024

Der Stellvertretende Direktor/Il Direttore Sostituto
Andreas Agreiter

mit sichtbarer digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale visibile

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Vizegeneraldirektor / Il Vicedirettore generale	LAZZARA GIULIO	23/12/2024 15:27:27
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	LAZZARA GIULIO	23/12/2024 15:25:33
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	GASTALDELLI ENRICO	23/12/2024 15:06:22

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung	zweckgebunden	impegnato
	als Einnahmen ermittelt	accertato in entrata
	auf Kapitel	sul capitolo
	Vorgang	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben		Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht	27/12/2024 08:50:41 GASTALDELLI ENRICO	Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

30/12/2024

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

30/12/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/12/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma